

19:00 h  
**IGNOTO/IGNOTO/IGNOTO. Performance**  
Rúben Jaulino

Hay una voz en mí que recorre el pensamiento en dirección a la lengua. El aire pasa por la garganta y las cuerdas vibran. El sonido sale, pero no sale solo. Pegado a él está la saliva de una historia, de un sentimiento, la búsqueda constante de una vibración que viene de los más íntimo. La búsqueda de una identidad a partir de la voz. Me propongo hacer esa exploración, esa prueba de mi canto como recurso de diálogo aún desconocido, pero capaz de llenar los oídos de quien quiera oír y esté dispuesto a acompañarme a descubrirlo mientras me oigo en el eco.

19:30 h  
**REGRESIÓN. Performance**  
Marta Moreno Muñoz

En 2012 Marta Moreno Muñoz inició una serie de *performances* que pretendían ser una revisión arqueológica tanto de su vida y obra pasadas como de la intrahistoria del lugar donde se llevaron a cabo las acciones. En ellas intentaba regresar a un cierto "paleolitismo psíquico", una práctica performativa más intuitiva, lo que implicaría un alejamiento del pensamiento simbólico y la interrupción de la "ley del padre". Estos trabajos rompían la concepción del tiempo lineal, con su sentido de la historia, el destino y el progreso económico. **Regresión** profundiza en esa metodología, donde, además, la artista interioriza la grave crisis climática y de civilización en la que se encuentra inmerso el planeta y los seres que lo habitan y se cuestiona la funcionalidad del arte en estos tiempos de colapso.

\*\*\*\*\*

Coordinación literatura: **João de Sousa Guerreiro**  
Comisariado arte: **Fernando García Malmierca**

**Noviembre 2024**  
Biblioteca Pública de Salamanca "Casa de las Conchas"  
C/ Compañía, 2. 37002 Salamanca. Tfno. 923 26 93 17  
[www.bibliotecas.jcyl.es/salamanca](http://www.bibliotecas.jcyl.es/salamanca)



**VIERNES**  
**29**

**SÁBADO**  
**30**

NOVIEMBRE



**DE UN LADO A OTRO**  
MIRADAS CONTEMPORÁNEAS XIV  
BIBLIOTECA PÚBLICA DE SALAMANCA  
CASA DE LAS CONCHAS

Un año más, y ya será el decimocuarto año consecutivo, la Biblioteca Pública Casa de las Conchas presenta el programa **De un lado a otro. Miradas contemporáneas.**

Un programa iniciado en el año 2010 que nos ofrece una muestra del quehacer literario y el arte de acción que se están haciendo ahora mismo en España y Portugal. Nuestra pretensión, como siempre, es favorecer el intercambio de ideas y experiencias entre escritores, artistas, lectores y público a ambos lados de la frontera. ¡Os esperamos!

## VIERNES 29 de noviembre

19:30 h

### TODO LITERATURA

LA PALABRA PAUSADA

**João Luís Barreto Guimarães** (Portugal) y

**Amalia Iglesias Serna** (España)

Modera: João de Sousa Guerreiro

**João Luís Barreto Guimarães.** Oporto, 1967



Poeta, cirujano y profesor en la Universidad de Oporto donde imparte la primera asignatura de poesía para médicos de Europa. Empezó a escribir desde muy joven y su obra ha sido traducida a numerosas lenguas. Sus siete primeras obras están recogidas en *Poesía reunida* publicada en 2011 y reeditada en 2023 por la editorial Temas e Debates. Muchos de sus títulos le han hecho merecedor de

importantes premios, entre ellos el Prémio Nacional de Poesía António Ramos Rosa 2017 por *Mediterrâneo*, galardón que recibe de nuevo en 2024 por *Aberto todos os dias*. Con *Nómada* obtiene el Premio Libro de Poesía del Año Bertrand 2019. En ese mismo año publica la antología *O tempo avança por silabas* para conmemorar sus treinta años como escritor y en 2022 recibe el Premio Fernando Pessoa.

**Amalia Iglesias Serna.** Menaza. Palencia, 1962



Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Deusto. Actualmente es editora de la Revista de Occidente, publicación a la que está vinculada desde hace doce años. Ha dedicado más de cuatro décadas al periodismo cultural y a la poesía, (El Correo Español, Culturas de Diario 16, ABC, Revista de Libros,

El Norte de Castilla...). Entre sus libros de poemas destacan: *Un lugar para el fuego*, 1985, Premio Adonais 1984; *Dados y dudas*, 1996, accésit del Premio Jaime Gil de Biedma 2006; *La sed del río*, 2016, Premio Ciudad de Salamanca y *Tótem espantapájaros*, 2016. Su obra ha aparecido en numerosas antologías y ella a su vez ha realizado diversas antologías de otros autores. En este mes de noviembre se publica su nuevo poemario *Tampoco yo soy un robot* por la editorial Vaso Roto.

## SÁBADO 30 de noviembre

18:00 h

### EN VADO. DIÁLOGO DE ARTISTAS

**Rúben Jaulino** (Portugal) y

**Marta Moreno Muñoz** (España)

Modera: Fernando García Malmierca

**Rúben Jaulino.** Évora, 1991



Actor, cantante, creador y diseñador gráfico, Rúben Jaulino es licenciado en teatro por la Universidad de Évora. Se formó con importantes nombres de la escena contemporánea portuguesa como Ana Tamen, Tiago Porteiro o João Grosso y participó en producciones dirigidas por Ana Borralho, João Galante, Fernando Casaca y Rui Horta, entre muchos otros. Como creador desarrolló las *performances* "Diagrama" (2017), inspirada en textos de Gilles Deleuze e "Ígnoto" (2022), sobre la identidad a partir de la voz. Participó en la Fundación Eugénio de Almeida (Évora) con la creación del espectáculo "Está aí alguém?" (2019), para el proyecto de visitas teatralizadas al Patio de San Miguel y creó con Tiago Carrasco las piezas "Stand By" (2019) y "Panorama Alterno" (2023).

**Marta Moreno Muñoz.** 1978



Artista y activista que trabaja en diferentes disciplinas como el arte de acción, el vídeo y otras artes basadas en el tiempo. Ha vivido y producido obras en España, Reino Unido, Turquía, India, los Países Bajos, Indonesia, Singapur y Filipinas; y sus vídeos y *performances* se han mostrado en festivales y exposiciones internacionales. Licenciada en Bellas

Artes en 2002, su trabajo se ha centrado fundamentalmente en temas como la subjetividad "femenina", la disolución del ego y la noción de nostalgia preedípica, en respuesta a una realidad de orden patriarcal. Acaba de concluir su proyecto más ambicioso hasta la fecha "2020: The Walk". En la actualidad prepara su tesis doctoral y trabaja en el lanzamiento de la nueva plataforma de activismo cultural climático La Cultura Declara la Emergencia.